

MESES DE LA SEMAINE

Samedi 19h00 Mattin ZUGARRAMURDI

Dimanche 10h30 Amaury de MAIGRET - Louise et Léon ZUBELDIA - Marie-Jeanne HIRIART
8 décembre Gabi URBISTONDO - Catherine TELLECHEA - Jeanne BLANCHET
Marie-Louise ANDIAZABAL - Martin HARISCAIN - Pascale ERVITI (Huit.)
Mayalen SUSPERREGUI

Samedi 19h00 Txomin IBARBURU

Dimanche 10h30 Emilie ZUGASTI - Jean COUCHIES - Gilles MONTEGUEDET
15 décembre Nicole PERROY GOYENECHÉ - Michèle PEPEDEP - Pantxika VAYER
Jeannot DE EZCURRA - Henri SOULTZENER (Huit.)



CALENDRIER DE LA SEMAINE

Dimanche 8 décembre : 2^{ème} dimanche de l'Avent

Messe des familles

Lundi 9 décembre : Immaculée Conception de la Vierge Marie

Messe à 19h

Du mardi 10 au vendredi 13 décembre : 8h30 Messe

Le mercredi messe à la chapelle d'Olhette

Jeudi 12 décembre à 18 h 30 Célébration pénitentielle de l'Avent

Dimanche 15 décembre : 3^{ème} dimanche de l'Avent, de Gaudete



PAROISSE ST-PIERRE DE L'OCEAN

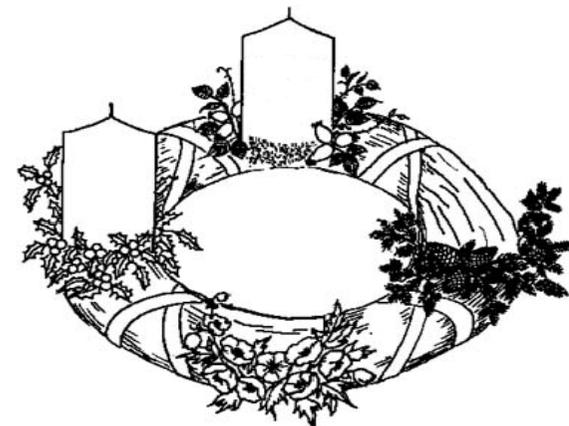
RELAIS PAROISSIAL DE ST-VINCENT URRUGNE

URRUÑA

DEUXIÈME DIMANCHE DE L'AVENT

8 décembre 2024

RASSEMBLÉS



ZATO, JAUNA

Que ton règne vienne !

Zato, Jauna ! Beha dago mundua,

Zorigaitzez hain da ondatua.

Zato, Jauna ! Zabal, otoi ! zerua:

Etor bedi zure Erreinua ! (bis)

Entends la voix des malheureux

Zato, Jauna ! Nausi baita dirua:

Jendea maiz dauka lehertua.

Entzun, Jauna ! dohakabeen oihua:

Etor bedi zure Erreinua ! (bis)

Mets en nous une foi ardente

Zato, Jauna ! Bagabiltza gauéz - gau :

Ezar gutan fedearen sua.

Zato, Jauna ! Argi-zazu mundu hau:

Etor bedi zure Erreinua ! (bis)



**"Préparez le chemin
du Seigneur,**

AUBE NOUVELLE

Aube nouvelle, dans notre nuit,
Pour sauver son peuple Dieu va venir.
Joie pour les pauvres, fête aujourd'hui !

Il faut préparer la route au Seigneur (bis)

Bonne Nouvelle, cris et chansons,
Pour sauver son peuple, Dieu va venir.
Voix qui s'élève dans nos déserts.

Terre nouvelle, monde nouveau,
Pour sauver son peuple, Dieu va venir.
Paix sur la terre, ciel parmi nous.

NOS JOIES : 1^{ère} étape du baptême pour Julia, Léna et Zoé
NOS PEINES : nous avons célébré les obsèques de Henri SOULTZENER

L'AVENT : en AVANT ou en ARRIERE ?

Chaque année au retour de l'Avent qui nous prépare à Noël nous sommes pris par une sorte de nostalgie. Nous nous rappelons les fêtes de Noël que nous célébrions à l'église et en famille. Un sentiment qui nous pousse à refaire ce qui nous a marqués.

La Parole de Dieu nous rappelle : « Redites sans fin ses merveilles. Souvenez-vous des merveilles qu'il a faites... » (Psaume 104)
Pourtant, l'évangile nous montre Jésus qui nous invite à le suivre. C'est-à-dire, qu'il est devant nous, il n'est pas en arrière. Chaque jour il nous invite à le suivre. Noël, ce n'est pas d'abord la nostalgie

de l'enfance, c'est une nouvelle invitation à suivre Jésus qui vient au milieu de nous pour changer nos cœurs.

On pourrait dire, en s'amusant un peu, que « l'Avent nous pousse en avant ». C'est pourquoi comme les années précédentes nous vous proposons une célébration pénitentielle pour aller de l'avant, pour suivre Jésus et cela ne nous empêche pas de « regarder dans le rétroviseur ».

RENDEZ-VOUS LE JEUDI 12 DECEMBRE à 18h30 à l'église.

Ecoute de la parole de Dieu / Examen de conscience / Confession (il y aura plusieurs prêtres) / Pardon de nos péchés et joie de la réconciliation/ et « **an avant** »

MESSE DES FAMILLES : Elle a lieu ce dimanche 8 décembre à 10h30 avec les enfants du catéchisme.

CINÉMA : Les Associations Familiales Catholiques de la Côte Basque vous propose une séance de cinéma le jeudi 12 décembre à 18h30 au cinéma le Sélect à St Jean-de-Luz pour découvrir le film « Guadalupe, Mère de l'Humanité »

CONFESSIONS : Tous les samedis et dimanches 1 heure avant la messe. Vous pouvez aussi appeler le prêtre au 06 87 00 72 61

PERMANENCES : Le secrétariat du presbytère d'Urrugne est ouvert tous les mardis et samedis de 10h à 12h. Tél. 09 51 58 87 52 ou 06 74 26 80 09 e-mail : paroisse.urrugne@gmail.com

DIEU NOUS PARLE

Lecture du livre du prophète Baruc (5,1-9)

JÉRUSALEM, quitte ta robe de tristesse et de misère, et revêts la parure de la gloire de Dieu pour toujours, enveloppe-toi dans le manteau de la justice de Dieu, mets sur ta tête le diadème de la gloire de l'Éternel. Dieu va déployer ta splendeur partout sous le ciel, car Dieu, pour toujours, te donnera ces noms : « Paix-de-la-justice » et « Gloire-de-la-piété-envers-Dieu ». Debout, Jérusalem ! tiens-toi sur la hauteur, et regarde vers l'orient : vois tes enfants rassemblés du couchant au levant par la parole du Dieu Saint ; ils se réjouissent parce que Dieu se souvient. Tu les avais vus partir à pied, emmenés par les ennemis, et Dieu te les ramène, portés en triomphe, comme sur un trône royal. Car Dieu a décidé que les hautes montagnes et les collines éternelles seraient abaissées, et que les vallées seraient comblées : ainsi la terre sera aplanie, afin qu'Israël chemine en sécurité dans la gloire de Dieu. Sur l'ordre de Dieu, les forêts et les arbres odoriférants donneront à Israël leur ombrage ; car Dieu conduira Israël dans la joie, à la lumière de sa gloire, avec sa miséricorde et sa justice.



SALMOA 125 (126)

Handizki gaitu Jaunak lagundu :
Hara nun garen bozkariatzen.

PSAUME 125 (126)

Quelles merveilles,
Le Seigneur fit pour nous.

Lecture de la lettre de saint Paul Apôtre aux Philippiens (1,4-6.8-11)

FRÈRES, à tout moment, chaque fois que je prie pour vous tous, c'est avec joie que je le fais, à cause de votre communion avec moi, dès le premier jour jusqu'à maintenant, pour l'annonce de l'Évangile. J'en suis persuadé, celui qui a commencé en vous un si beau travail le continuera jusqu'à son achèvement au jour où viendra le Christ Jésus. Dieu est témoin de ma vive affection pour vous tous dans la tendresse du Christ Jésus. Et, dans ma prière, je demande que votre amour vous fasse progresser de plus en plus dans la pleine connaissance et en toute clairvoyance pour discerner ce qui est important. Ainsi, serez-vous purs et irréprochables pour le jour du Christ, comblés du fruit de la justice qui s'obtient par Jésus Christ, pour la gloire et la louange de Dieu.

**Boztu zaite Jerusalem, Alleluia, Alleluia !
Orai dator Emmanuel, Alleluia, Alleluia !**

**Réjouis-toi, Jérusalem, alléluia, alléluia !
Voici qu'Il vient l'Emmanuel, alléluia, alléluia !**



Évangile de Jésus-Christ selon saint Luc (3,1-6)

L'AN QUINZE du règne de l'empereur Tibère, Ponce Pilate étant gouverneur de la Judée, Hérode étant alors au pouvoir en Galilée, son frère Philippe dans le pays d'Iturée et de Tracônite, Lysanias en Abilène, les grands prêtres étant Hanne et Caïphe, la parole de Dieu fut adressée dans le désert à Jean, le fils de Zacharie.

Il parcourut toute la région du Jourdain, en proclamant un baptême de conversion pour le pardon des péchés, comme il est écrit dans le livre des oracles d'Isaïe, le prophète : *Voix de celui qui crie dans le désert : Préparez le chemin du Seigneur, rendez droits ses sentiers. Tout ravin sera comblé, toute montagne et toute colline seront abaissées ; les passages tortueux deviendront droits, les chemins rocailleux seront aplanis ; et tout être vivant verra le salut de Dieu.*

Jauna, bai sinesten dut

Sinesten dut Jainko Aita, botere guzia duena baitan, zeruaren eta lurraren kreatorrean
Sinesten dut Jesu Kristo haren seme bakar gure Jauna baitan
Maria Birjina ganik sortua
Pairatu eta hortzia izan dena
Hiletarik piztua, Aitarean eskuinean jarria
Sinesten dut Izpiritu saindua baitan
Eliza katoliko sailduan,
Sainduen partaliertasunean, bekaturen barkamenduan
Gorputzaren piztean, betiereko bizian

PROFESSION DE FOI

Sinesten dut Jauna
Sinesten dut.

PRIÈRE UNIVERSELLE

Zato Emanuel, zato gutarterat !
Zato Emanuel, gure salbatzerat !

Viens pour notre attente, ne tarde plus
Pour notre délivrance, viens,
Seigneur Jésus.

VOUS FEREZ CELA EN MÉMOIRE DE MOI

SAINDU ! SAINDU ! SAINDUA !

Diren guzien Jainko Jauna !
Zeru-lurrak beterik dauzka zure distirak
Hozana zeru gorenetan !
Benedikatua Jaunaren izenean datorrena.
Hozana zeru gorenetan !

ANAMNÈSE

Tu es, Seigneur, notre résurrection !

**Zu zira Jauna gure piztea,
Alleluia, alleluia.**

Aintza zuri hil eta hobiratua. Amen.
Aintza zuri hobitik piztu zirena. Amen.

HOR ZAUDE, JESUS

Tu es là, Seigneur, j'ai soif de Toi !

**Hor zaude Jesus, aldarean:
Nahi zintuzket bihotzean.**

*Tu te donnes en nourriture
Zeruetako Jaun handia,
Eginik gure janaria,
O amodio igeria,
Gizonarentzat geiegia (bis)*

*Source qui apaise notre soif...
Gozo guzien iturria
Hiltzeko gure egarrria.
O Jesus, ogi bozgarria,
Zeru ta lurren iguzkia (bis)*



AINGERU BATEK MARIARI

L'ange du Seigneur annonça à Marie
Aingeru batek Mariari Orduan Berbo Dibinoa
Dio graziaz betea Gorputz batez da beztitzen
Jaungoikoaren semeari Oi, ontasun egiazkoa :
Emanen diozu sortzea. Jauna gurekin egoiten.

Jainkoaren nahi saindua Otoitz zazu zure Semea
Ni-baitan dadin egina Gure Ama amultsua
Izan nadien amatua Izan dezagun fagorea
Bainan geldituz Birjina. Ardiesteko zerua.

QUAND S'ÉVEILLERONT NOS COEURS

**Quand s'éveilleront nos cœurs
A la voix du Dieu vivant
Nous retrouverons la source du bonheur.
Quand se lèveront nos mains
Pour chanter le Dieu vivant
Nous retrouverons l'espoir des lendemains.**

Il saura briser nos armes,
Il saura changer nos cœurs.
Il viendra sécher nos larmes
Il viendra chasser nos peurs.

Plus de nuit sur notre terre
Il sera notre flambeau.
Plus de haine ni de guerre
Il nous ouvre un ciel nouveau.

IZAR EDER

Tu es au ciel la plus belle des étoiles

**Izar eder eder, zoragarria.
Zeruetan, zeruetan zira Maria !
Izar eder zoragarria zira Maria,
Zira Maria !**

Zoin da izarra, zoin hain ederra,
Nola den Ama, nola den zure sortzea,
Guziz ederra zira, Maria,
Sortzetik zira garbi garbia.

Ez da izarririk ez iguzkirik
Zu bezein argi, zu bezein zeruz beterik.
Gu lur huntarik gaude zuri so
Lilluraturik : hain zira goxo !